

[Texte]

Do not forget, the United States were faced with the same thing and Congress cleaned their clocks, the ones who were trying to collect the money, and now they cannot do it.

**Mr. Côté (Langelier):** The way you speak for it, I will not forget.

**Le président:** Merci, monsieur Darling.

Monsieur Ricard.

**M. Ricard:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, à la page 4 de votre déclaration d'ouverture, vous dites que le budget prévoit une réduction de 121 années-personnes. Est-ce qu'il y a 2,346 personnes qui travaillent à votre ministère?

**M. Côté (Langelier):** Exactement.

**M. Ricard:** Est-ce que cela veut dire que 121 postes permanents seront abolis?

**M. Côté (Langelier):** Oui.

**M. Ricard:** À quoi est-ce attribuable?

**M. Côté (Langelier):** J'en ai parlé un peu tout à l'heure. La plus grande partie de cette réduction est attribuable à la réduction du personnel qui était affecté à la mousse isolante d'urée formaldéhyde. Le programme se termine le 30 septembre 1986. On sait que de 80 p. 100 à 90 p. 100 des personnes affectées par ce fléau-là ont profité de la politique du gouvernement à cet égard. On est à la fin du programme et il faut réduire le personnel en conséquence. La grande partie cette réduction est effectuée dans ce service.

**M. Ricard:** S'agit-il de personnes qui ont été embauchées spécialement pour ce programme-là?

**M. Côté (Langelier):** Je ne sais trop, mais j'imagine que la plupart d'entre elles avaient été formées spécialement pour ce programme. C'est un programme qui s'est échelonné sur plusieurs années et on avait estimé que près de 100,000 familles étaient atteintes. Quand le programme se terminera, 70,000 ou 75,000 familles auront bénéficié de l'aide financière offerte par le gouvernement moyennant le respect de certaines conditions.

Depuis sept ou huit mois, on a averti les consommateurs à de nombreuses reprises que le programme prenait fin le 30 septembre 1986. Il y aura donc réduction du personnel et démantèlement du service. On gardera probablement un service très, très restreint.

**M. Ricard:** Le programme de la MIUF a commencé par des subventions pour isoler. On a ensuite constaté l'échec et offert des subventions pour enlever l'isolant. Combien tout cela a-t-il coûté à l'État?

**M. Côté (Langelier):** Si je ne m'abuse, cela a coûté au-delà de 220 millions de dollars.

• 1655

**Mme Wendy Porteous (sous-ministre adjointe, ministère de la Consommation et des Corporations):** C'est cela.

[Traduction]

N'oubliez pas, la même chose s'était produite aux États-Unis mais le Congrès a décidé d'y mettre un peu d'ordre et maintenant on ne peut plus faire payer ce genre de redevances.

**M. Côté (Langelier):** Je ne pourrai pas oublier une défense si véhémence.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Darling.

Mr. Ricard.

**Mr. Ricard:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, on page 4 of your opening statement you say that there will be a staff reduction of 121 person-years. Are there 2,346 persons working for your department?

**Mr. Côté (Langelier):** Yes.

**Mr. Ricard:** Does that mean that 121 permanent positions will be abolished?

**Mr. Côté (Langelier):** Yes.

**Mr. Ricard:** What is the explanation?

**Mr. Côté (Langelier):** I made some reference to this a while ago. The greater part of this decrease is due to staff reductions in the urea formaldehyde insulation program. The program will end on September 30, 1986. Eighty to ninety percent of the homeowners affected by this problem have taken advantage of the government's assistance. We have reached the end of the program and it is therefore necessary to cut back on staff. Most of the decrease, then, will take place in this section.

**Mr. Ricard:** Are there persons who were hired specially for this program?

**Mr. Côté (Langelier):** I am not sure, but I imagine that most of them were specially trained for the program. The program was in effect for a number of years and it was estimated that almost 100,000 families were affected. When the program winds up, 70,000 or 75,000 families will have benefited from the financial assistance operated by the government under certain conditions.

For the past seven or eight months consumers have been informed on a number of occasions that the program would be concluding on September 30, 1986. This explains the staff reduction and the dismantling of the section, of which a very small core will probably be retained.

**Mr. Ricard:** The UFFI program began with grants for insulation. With the subsequent discovery of the drawbacks, grants were offered for the removal of insulation. What was the total cost of all this for the government?

**Mr. Côté (Langelier):** If I am not mistaken, it cost over \$220 million.

**Mrs. Wendy Porteous (Assistant Deputy Minister, Department of Consumer and Corporate Affairs):** That is correct.